

Doc. 8433 Evid

Folder 18

(6)

3

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

REQUEST FORM

24 Dec.

1946

INCIDENT - ACCUSED

~~JUDGE ALBERT WILLIAMS~~ MR. TAVENNER

The undersigned requests the consideration of Document # 8433
(Describe):

Correspondence between US & Japan via Swiss (to Japan) 26 May 1942.

Please process the entire document in both English and Japanese.

for introduction in evidence (specify purpose)

As part of phase dealing with atrocities on Pacific Islands and at sea.


J. J. ROBINSON

Staff Attorney

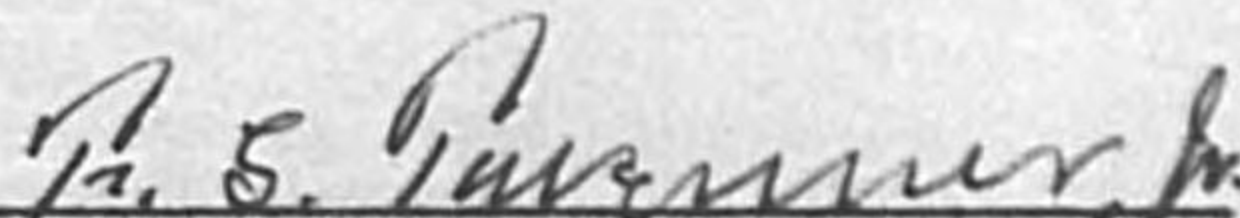
24 Dec.

1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by you with changes as follows:

✓


~~Judge Albert Williams~~
Document Control Attorney

By _____

Secretary

not T

26 May 1942

Ex 2039 Doc 8433

書類第八四三三號

CC. 1. 2. 1/EE. 4. 6. 9. 7-00. 1

拜 啓、

東京、一九四二年五月廿六日

四月廿一日警翰ヲ以テ閣下ニ御通告致シ置タル如ク、「ウエーキ」島ニ於ケル亞米利加ノ状態ニ關スル先月四月廿日附警翰¹⁴⁴/_{T3}ノ趣、合衆國政府ニ通達致スベク早速本國政府ニ報告仕リ候

最近入手シタル電報ニ依レバ、合衆國政府ハ日本軍當局カ同島ヨリ移動セシメタリト認メラルル俘虜及一般抑留者ノ氏名竝ニ彼等ノ收容セラレタル場所ヲ知ルコトニ重要ナル關心ヲ寄セ居リ候。更ニ同國政府ハ抑留者ノ如何ヲ問ハズ、同島ニ殘留セル亞米利加人ノ狀況ニ關スル情報ノ入手ヲ希望致シ居リ候

亞米利加合衆國政府要求ノ情報ヲ小官ニ御通告下サルコト可能ナリヤ否ヤ御知ラセニ與カリ度此ノ機會ニ於テ更メテ大臣閣下ニ對シ敬意ヲ表シ候

瑞 西 公 使

東京、外務大臣
東 郷 茂 徳 閣 下

13

Rohlfing

證書類
カハ四三三号

C.C. 1.2.1/EE.4.6.9.7.-ce.-

東京、一九四二年五月廿六日

translated by
H. CHIKAZUMI
checked by
H. YOSHIDA.

拜啓

書翰ヲ以テ 閣下ニ
四月廿一日附~~下~~書翰ヲ奉~~上~~ 御通告致シタル如ク、

ウエーキ島ニ於ケル^{西米利加人} 轄~~下~~属~~下~~ニ~~在~~ル~~者~~ノ状態ニ関スル

先^月四月廿日附書翰^翰 144/T3. / 趣~~キ~~ 合衆國政府

ニ通達致スベク 早速 本國政府ニ報告仕リ候

最近 入手シタル 電報ニ依レバ、合衆國政府ハ

日本軍当局ガ同島ヨリ 移動セシメタル^{タリト認メラルル} 俘虏

及^{一般}市~~民~~ 抑留者ノ氏名~~並~~ニ~~在~~ 彼等ノ收容セラレタル

場所ヲ知ルコト~~ハ~~ 重要ナル関心事^{ヲ寄セ} 致~~シ~~ 居候

更ニ其同國政府ハ 抑留者、非抑留者、如何ヲ

問ハズ、同島ニ殘留セル^{亞米利加人ノ}米國兵士等ノ~~傷~~傷止~~ニ~~ニ~~テ~~テ~~ノ~~ノ~~状~~状~~況~~況

関スル情報ノ入手ヲ希望致シ居リ候。

~~閣下ニテ~~^{亞米利加}合衆國政府。要求~~ル~~ル情報

ヲ小官ニ拂通告下サルコト~~ハ~~可能ナリヤ否ヤ

御知ラセニ與カリ度^更報~~告~~告方要請スル~~ニ~~ニ~~共~~共~~キ~~キ~~ニ~~ニ~~此~~此ノ機會ニ於テ~~更~~更~~メ~~メ~~テ~~テ

大臣閣下ニ^{對シ敬意ヲ表シ候}中~~外~~外~~省~~省~~ノ~~ノ~~最~~最~~高~~高~~ノ~~ノ~~敬~~敬~~意~~意~~ヲ~~表~~ス~~ス~~ル~~ル~~ニ~~ニ

候。

瑞西公使

東京、外務大臣、

東郷~~茂~~茂~~徳~~徳~~閣~~閣~~下~~下。

Tokyo, 26 May 1942

CC.1.2.1./EE.4.6.9.7.--cc.--

Mr. Minister,

As I had the honor of informing Your Excellency by my letter of 21 April, I did not fail to transmit to my government, for the attention of the government of the United States of America, the contents of the letter, No. 144/T3, dated 20 April last, concerning the situation with respect to the American nationals on the island of Wake.

According to a telegram which I have just received, the government of the United States would appreciate knowing the name /sic/ of the prisoners of war and civilian internees that the Japanese military authorities may have removed from the island as well as the place where they are interned. It would also like to have information on the fate of the American nationals, prisoners or otherwise, remaining on the island.

In begging Your Excellency to consent to inform me if it would appear possible for him to communicate to me the information asked by the Government of the United States of America, I take this opportunity to reassure you, Mr. Minister, of my deepest respect.

The Swiss Minister

To His Excellency
Mr. Shigenori Togo
Minister for Foreign Affairs
Tokyo

Certificate:-

I, Robert M. Boyd, hereby certify that I am thoroughly conversant with the French and English languages, and as a result of the comparison between the French and the English texts, I have established that this is a true and correct translation of International Prosecution Document No. 8433.

/s/ Robert M. Boyd
28 December 1946